

令和3年12月27日

支給対象者宛名記載欄

- ・ 郵便番号
- ・ 支給対象者住所
- ・ 支給対象者氏名

焼津市子育て支援課

「令和3年度子育て世帯臨時特別給付金(2回目の5万円)」の給付について  
(お知らせ)

国の新型コロナウイルス経済対策として進めている、18歳以下の子どもに対し、1人当たり10万円の給付金のうち、5万円については、12月に先行分(1回目)として支給をさせていただきました。

残りの5万円分についても、先行分の支給を行った口座に振り込みをさせていただきます。

本通知を受けた方は、申請手続は必要ありません。

支給時期については、令和4年1月7日を予定しております。解約している場合にはご連絡ください。

ご不明な点がございましたらお問い合わせ下さい。

焼津市本町二丁目16番32号  
焼津市 子育て支援課 給付担当  
連絡先 054-626-1137

<Tagalog (タガログ語)>

Ang mga bata na nasa edarin hanggang 18 taong gulang ay maaaring tumanggap ng ¥50,000 cash benefit bawat isang bata hanggang 2 beses. Ito ay isang Notipikasyon patungkol sa ikalawang pagtanggap ng ¥50,000 cash benefit. Walang anumang proseso ang kailangan upang makatanggap ng cash benefit. Nakatakdang ihulog sa sariling bangko na ginamit sa pagtanggap ng pangunang ¥50,000 cash benefit sa araw ng **Enero 7, 2022.**

Huwag mag-atubiling tumawag kapag mayroong bagay na hindi maintindihan.

【Matatawagan: Yaizu City Hall (Yaizu Shiyakusho) Seksyon sa Suporta sa Pagpapalaki ng Bata (Kosodate Shien-ka) (Bagong Munisipyo 2<sup>nd</sup> floor) Telepono: 054-626-1137】

<Español (スペイン語)>

Los menores de edad hasta los 18 años recibirán, cada uno, un importe de 50.000 yenes.

Dicho importe corresponde a la 2<sup>a</sup>. cuota. No es necesario realizar ningún trámite para recibir el subsidio. será depositado aproximadamente el día 7 de enero de 2022 en la misma cuenta bancaria donde fue depositada la 1<sup>a</sup> cuota de 50.000 yenes. En caso de dudas se ruega comunicarse.

【Contacto: Sección de apoyo para la crianza del niño (Kosodate Shienka) TEL054-626-1137】

<English (英語)>

Children up to 18 years of age can receive 2 payments of ¥50,000 cash benefit per child. This is the second notification about the ¥50,000 cash benefit. No application is necessary to receive the cash benefit. The second payment will be deposited into the same bank account as the first payment around 7th January 2022. Please contact the office if you have any concerns.

【Contact: Child-raising Support Division(Kosodate shien-ka) Yaizu City Hall (2 fl. new building) TEL054-626-1137】

<Português (ポルトガル語)>

Pessoas até 18 anos irão receber cada um ¥50.000 duas vezes. Este aviso é sobre os ¥50.000 pela 2ª. vez. Para receber esse dinheiro não precisa fazer nenhum trâmite. Será depositado por volta de 7 de janeiro de 2022 na mesma conta bancária que depositou os primeiros ¥50.000. Se tiver alguma dúvida entre em contato.

【Informação: Prefeitura de Yaizu, Setor de auxílio infantil(Ko Sodate Shien Ka) (Sede nova-2º.andar) TEL:054-626-1137】

<やさしい日本語>

18歳までの子どもは 1人50,000円が2回もらえます。これは 2回目の 50,000円のお知らせです。 お金をもらうために手続きは必要ありません。 最初の 50,000円を振り込んだ銀行の口座に 2022年1月7日ごろ 振り込まれます。もしわからないことがあったら 連絡してください。

【連絡先: 焼津市役所 子育て支援課(新庁舎2階) TEL054-626-1137】